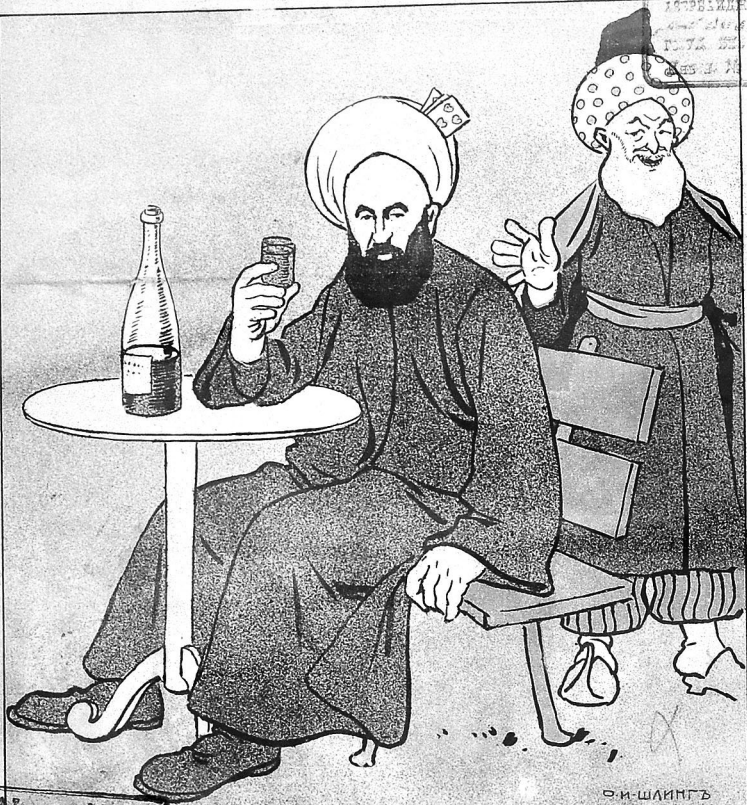


مِلّٰتِ صِرَ الدِّينِ

№ 46.

قہنی ۱۲ قپک

۱۶۶



О.И. ШЛИНГЪ

رشت ده قاضی «شریعت مدار»

آبونه قیق قلیبده و غیر شهرلره یانوارک اولندن دیقبارک اوتوز برت، تک، یعنی

۱۲ آیینی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
 ۹ آیینی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
 ۶ آیینی . (۲۹ نسخه) - ۳ منات
 ۳ آیینی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قېک

اجنبی ملکتکله ۱۲ یلنی ۶ منات، ۶ آیینی - ۴ منات
 نسخسی - ادارمزه ۱۰ قېک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قېک

مجموعه ننگ آدریسی:
 «ملا نصرالدين» ادارمسی
 РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА
 «Молла Насреддинъ»
 Г. ТИФЛИСЪ.
 آجیب تورک دیلنده یازیلغان مکتوب و مقاله
 قبول اولوناز.

۱۷ ذی القعدة

هر هفته نشر اولونور

۹ دیقبار

اناره دن

همین دیقبار آئیگ آیل اولندن تازه ۱۹۰۸ مجی ایل ایچون آبونه دتریزم آچیلور. آبونه قیق قلیبده و غیر شهرلر ایچون یانوارک برندن دیقبارک آخریته تک، یعنی

۱۲ آیینی - (۵۲نسخه) - ۵منات
 ۹ آیینی - (۳۹نسخه) - ۴منات
 ۶ آیینی - (۲۹نسخه) - ۳منات
 ۳ آیینی - (۱۳نسخه) - ۱منات ۶۰قېک
 اجنبی ملکتکله - ۱۲آیینی- ۶ منات
 ۶ آیینی - ۴منات
 نسخسی - ادارمزه - ۱۰قېک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قېک

یا کوده مجموعه ننگ و کیکاری ارشاد اداره سنده «نجات» جمعیتک صدری جناب محمد امین رسولزاده و یار ایشده «فادوده» قاتنورنده مذکور جمعیتک خزینهداری جناب امداد آخونوف در. گنجده و کیکلر شهر منگنیک تورک دیلی مملی جناب میرزا حسین اسماعیل زاده در.

لیوار تقویمی

تقلیسده «غیرت» مطبعمسده ۱۹۰۸ - مجی ایل ایچون مسلمان و روسی دیوار تقویمی چاپ اولونور. چکسکزر .

تقلیسده «غیرت مطبعمسی» نه قیعتی: تقلیسده ۴۰ قېک، بوچت نیسه هیچ که کوندرلیمه چکدر. ساتماق ایچون خواهش ایدنلر بهی (زاداقا) کونده رسرلر نالور ایله کونده ریلر.

تلغرام

(خصوصی مخبرمزدن) روس و آستریا سرحدندن . ایران شاهینی ننگ والدهمی بورایه وارد اولدی. روس و آستریا مأمورلی نظام ایله استقباله دوزولمشدیلر. شاه والدهمی و اغوندان چخوب راضیلق ایتدی . مأمورلرک خانلمری طرفندن بر نیچه نطق سویلندی. شاهنک والدهمی روس دیلنده، فرنک دیلنده و آلمانیا دیلنده خانلمره فصاحت ایله جواب ویردی. نطق لرگ صورتینی و احوالاتنک عکسینی بوچتا ایله گوندردیک که ۴۷ مجی نمرده چاپ ایدسکزر و شکلینی چکسکزر .

اولر لر

قیاقچه بر نیچه سوز .
 بو مقاله بز بر یاره آجسی سوزلر دانباشق ایستوبورک، اما کرک دانباشق ایستوبورک، اوندان اوزری که بر یاندان اولری اعلانی یازیریق که بزیم زورالتمز تازره ایلی ایچون آبونه اولسولار و بزیه پول گوندرسولر، بر یاندانده باشلاشیق مسلمانلاره ساتشاقا. سوز یوخ هیچ بر ملا بیله ایلمز که بزیم ایلیورک، مثلا، قاعدیه و عاده باشاق . کرک آبونه اعلانی ننگ آلتده یز بیله بر دعا ایلیدیک :

« آئی بزیه ش-ج مسنات آبونه یولی گوندنر، الله گوردن سنی یرک و کورک لابندن- حفظ ایسون ! آمین دین دین لال اولمهسون. آمین یارب الملین !»
 هله ملالاری قویاخ کناره، حتی یازیریق لریمزدن گوردنر که بر پارسی ایله یاغلی دیلار و سوزلر ایله جیسامته یاربر که هیچ مرثیه خوالارده اوسوزلری باشارماز لار . بر یاره آدمالار قلمی الرنه آلان کسی بالاندان باشلیر . «آی منم باشی ملتم . قاداگ آلم آئی منم ملتم ، نه قدر جانم ساقدی حاضرام سکا جانمی فدا ایدم، آئی منم گوزل ملتم، آئی ملت لارک باشاهی ملتم.»

اما والله ملا نصرالدين یالان دابشا یلمز: یز دییوریک که یله بلتی یز جان و دلدن ایستیه یلمه نیک (یا سکا ایچنده بر ایکی باشخسی تایلار).

یز یله دییوریک: بر ملت که مسلمان قرستانلی ننگ ایتندن کیچنده گورکه که بر اوزگه ملت مسلمان اولری ننگ سومولارلیق چتاردوب توللیور کناره و اوز اولی سیتی اولنک برینده دفن ایلیور - یز یله ملتی ایستیه یلمه نیک .

احوالاتی باشندان باشلیق . کیچین وقتلرده باکوره، بر کبه قرستان واریدی. حکومت مسلمانلاره تکلیف ایلهدی که بو قرستانک اطرافنه بر حصار چکونلر

که ایشلر گلوب اوراده مشغولیت ایله مونسولر. مسلمان جماعتی حکومت عریضه یازوب جواب ویردی که « بزیم ایندی یله ایشلره وقتیز یوخدر . اوندان اوزری که یز ایندی مشغولیت اوشاق بلزله، مطرب بلزله، لوطی و قویسی بلزله و ماللازمزده تجارته مشغول درلار .»
 سوگرا قیق یوق قیاقه دوشوب قرستانی حصارلادی، اما مسلمان جماعتی نه قیق یوقک حرکتی خوش گلمهیدی. چونکه خلق ایله گمان ایلیدی که قیق یوقک فکری آخرده قرستانلیق صاحبان قیاقه در.

مسلمانلار ووردیلار حصاری داغیندیلا. سوگرا ده حکایت باخوب گوردی که مسلمانلار ایستوبورلر اوز قرستانلقلارنه صاحب دورسولار . حکایت بر آرز باخدی، باشدی، باخدی و اوز اوزبه دیسی که «واژه بورا باخدی یردی ، و بو بیر مسلمانده لازم دگ . گوروم نه دییومک ایدم.....

من دییوم که با کورنک قاضی ایندی بو ساعت گورنده بر دمه حیان قرستانلک کنارندن قزینده اگله شوب اوظرفه و بو طرفه کیچنده گورورک مسلمان اولری ننگ سومولکرینی قازوب توللیورلار کناره. جناب قاضی سومولکره باخوب بر سوز دبیر، ابا یزایق سومولکر هر دمه جناب قاضی قی گورنده دیله گلوب دییوزلر:

«باخ بودر بزیم دیری قارداشلاریمزه نجات یایلان، بودی بزیم قارداشلارک باشی- ننگ صاحبی.»

وطنی ایستمهک طبیعی برشی در. وطنده عیارتدر وطن داشلاردان، یعنی انسانک اوز ملتندن . بر آدم ایستوبور ملتینی ایستسون، اما صلاح وطنداشلارنی کوچده گورن کی اکر اه ایلیور. اولری گون گنه ایستوبور محبت ایلهسون، اما اوسری گونی گنه ابر گنه بر . و ایرکنمک جوخ آساندر.

«ملا نصرالدين»

نصیحت

هر کسک دکانی ایشلمسه، بر دانه آت قالی نابوب یایشدیرسون دکانک دیوارینه. اکر آت قالی الله دوشمسه، ایشک قالی وختی آدم قالدیه اولا ییلور.

هر کاه بری ننگ اوشاق اولا و قالسیا. لازمی تازره آنادان اولان کی اوشاقی بر قارالقی دامدا ساخلاماق که فرخ گونته تک هیچ کس اوشاقی گورمهسون (آناسی ده و اوشاقک یاته گیمه ییلور، اما کرک کوزلرینی دسبال ایله باغلاسون که کوزی اوشاقی گورمهسون .

هر کس کوجهده ایکی آروادک آراسندان کیچسه ایشی راست گلنر.

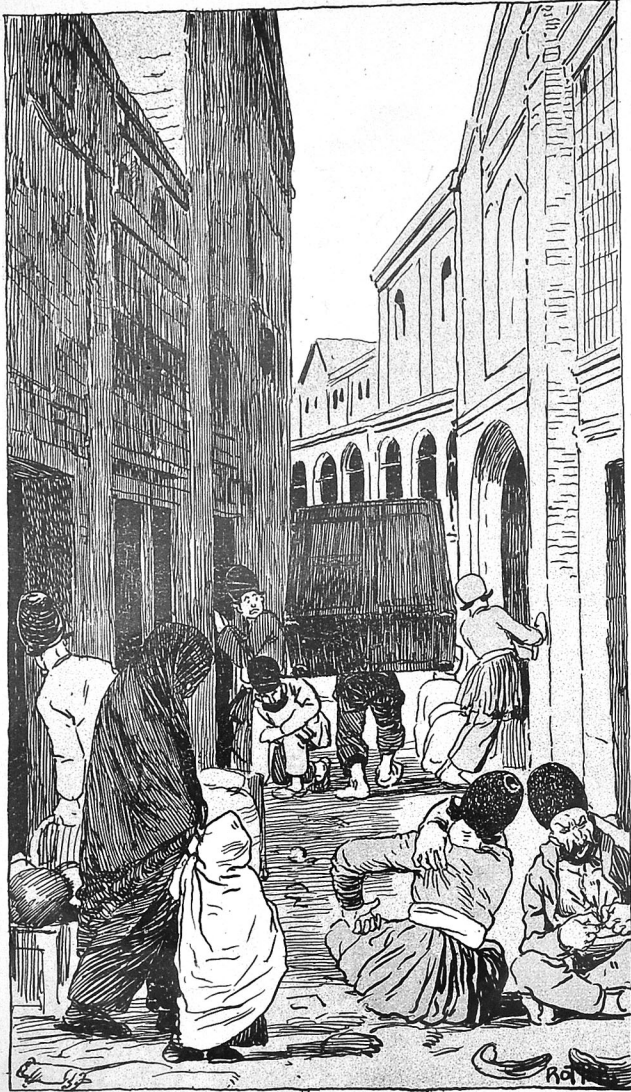
کیچه ایو و دکان سوپورمک و دیرناخ توتماق باخشی دکل .

ایکی بولدیش کوچه ایله یان یانا کیدنده اکر برینی ننگ آقایی او بری ننگ آقانه دکمه. کرک الله اله ویرسولنر، یوخسا آخرده دالاشالارلر.

حاجی افندی ننگ

موعظه سسی

و چون ایله که زمانیک خداوند عالم حضرت آدمون بالچوقنی انسان سورده تپنده قاریتده ایدمی، ایله که قاریلوب تمام اولدی، قویدلار که بر آرز قوروسون، اوقت تمام ملالکارلر بربر بر گلوب حضرت آدمون قالیبه تماشا ایدیردیلر . بر کون الله لنت ایلهسون بو شیطان مولونه گلدی حضرت آدمون قالیبه تماشا ایلیدی! چونکه حضرت آدمون قالیبه بر یوش کوب کی بر شی ایدی، حرامزاده شیطان ایله اولندنه جوخ ییز ایدی!! نیچه که آخرددهه شیطان اولدی!! بو ملعون ملائکه- لردن خلوت اوزری ویردی حضرت آدمون قالیبون ایچینه و باشلادی گزیمکی و گزوب



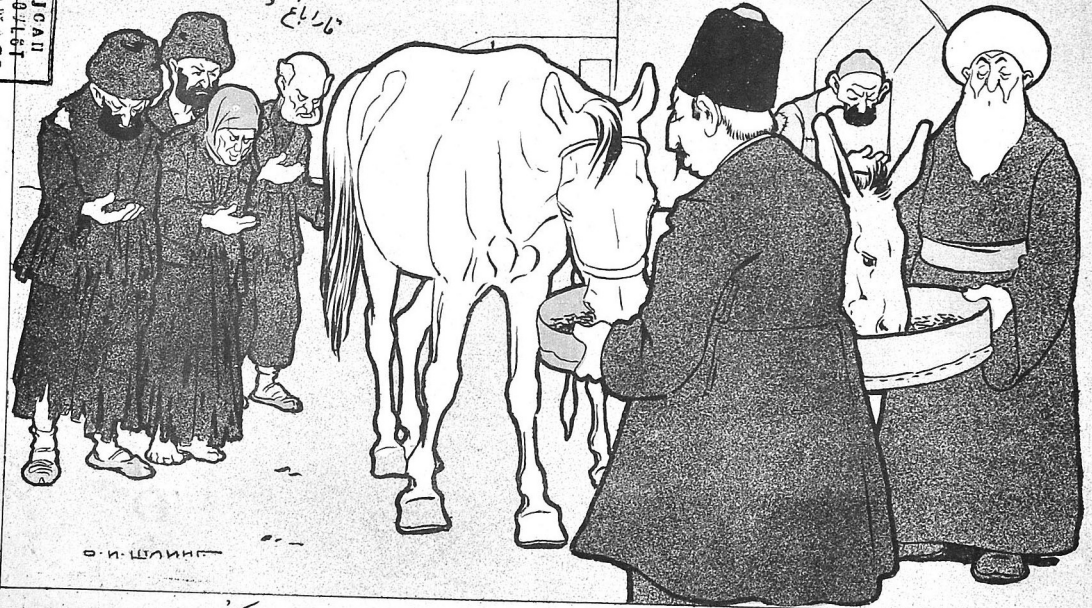
سلمان محمد سی



RTER.

AZƏRBAYCAN
MƏDƏNİYYƏT
SƏNƏTLƏRİ
DİVANI

تار باغ و زنگنه آجلاری



С. И. ШЛИНГ

«آقار، الله خاطرینه، اید بیلون بزده حیوانیق، بزده آرپا دیرین بیگ»

Худ. эскизачасы Б. Выходя, Тифлис.